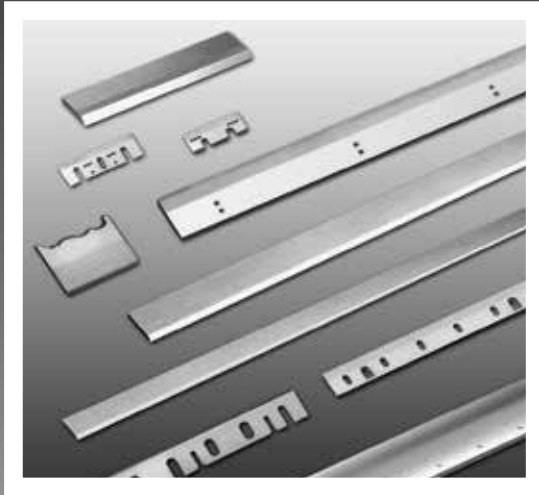


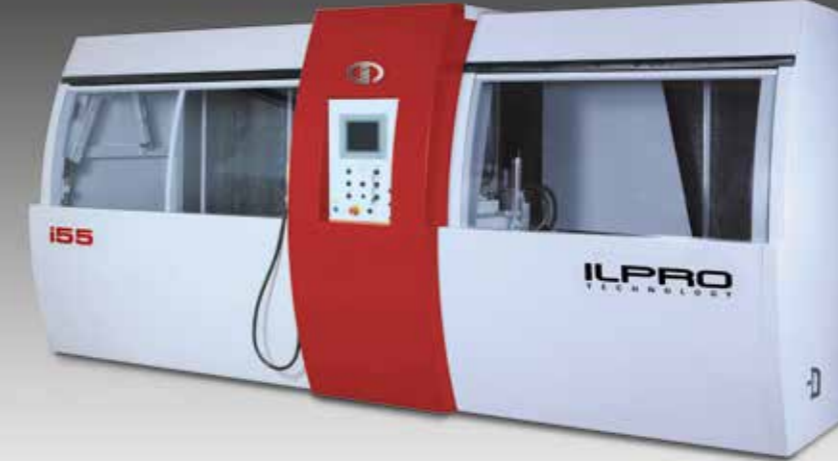
**ILPRO**  
TECHNOLOGY

**i55**



- ▲ **PRECISION GRINDING MACHINES FOR STRAIGHT KNIVES AND FLAT SURFACES**
- ▲ ***AFFILATRICE RETTIFICATRICE DI PRECISIONE PER LAME RETTILINEE E SUPERFICI PIANE***
- ▲ **AFILADORA RECTIFICADORA DE PRECISION PARA CUCHILLAS Y SUPERFICIES RECTILINEAS**

▲ RIGID electrowelded steel structure; grinding wheel holding carriage running on friction-free SLIDES; large PARKING areas; comfortable ACCESS space to the grinding wheel for a QUICK CHANGE; important COOLING system thru the wheel shaft; external coolant tank; revolutionary tank CLEANING system; high FLEXIBLE AUTOMATION on the work cycle.



▲ Experience and creativity enable us to produce this range of grinding machines: For each technical solution one motivation: QUALITY !

▲ Esperienza e creatività producono questa gamma di affilatrici: per ogni soluzione tecnica una sola motivazione: QUALITÀ !

▲ Experiencia y creatividad nos permiten producir esta gama de afiladoras: por cada solución técnica adoptada una sola motivación: ¡CALIDAD!



▲ RIGIDA struttura in acciaio elettro-saldato; scorrimento del carro porta-mola con PATTINI antifrizione; ampie zone di PARCHEGGIO; agevoli spazi di ACCESSO alla mola per CAMBIO RAPIDO; importante sistema di RAFFREDDAMENTO interno ed esterno alla mola; vasca esterna; innovativo sistema di PULIZIA vasca interna; elevata AUTOMAZIONE FLESSIBILE del ciclo di lavoro

▲ RÍGIDA estructura de acero electro-soldado; deslizamiento del carro porta-muela en PATINES antifricción; grandes zonas de ESTACIONAMIENTO; espacios de ACCESO fácil a la muela para CAMBIO RÁPIDO; importante sistema de REFRIGERACIÓN interior al cabezal muela; cuba exterior; sistema inovador para LIMPIEZA cuba; elevada AUTOMACIÓN FLEXIBLE del ciclo de trabajo.

▲ Technology controlled by PLC: Touch screen, 3 controlled axes, Customizable work cycles, Material skimming and dimensioning, Grinding wheel-tool change "in process"; Joystick; Electronic Handwheel, Sound-proof cabin; Filtering, Cleaning, Lubrication.

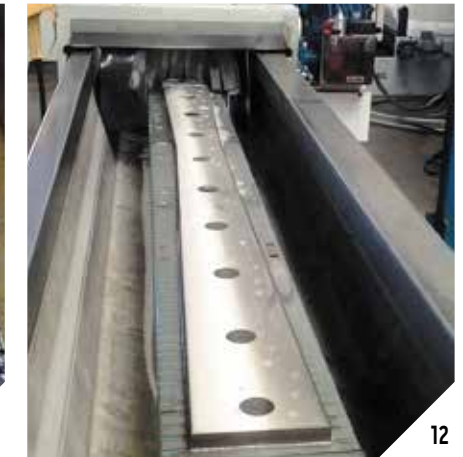
▲ Tecnologia controllata da PLC: monitor touch screen; 3 assi controllati, Cicli di lavoro personalizzabili, Sfiatura e Dimensionamento del materiale, Cambio utensile-mola automatico, pulsantiera al guinzaglio, volantino elettronico; Cabina insonorizzata; Filtrazione, Pulizia e Lubrificazione.

▲ Tecnología controlada por PLC: Touch screen, 3 ejes controlados, Ciclos de trabajo personalizables, Rozamiento y dimensionamiento del material, Cambio muela "in process"; Panel de mando móvil; Filtrado, limpieza, lubricación, filtrado, limpieza y lubricación;



1-3 Tilting table vernier: manual or electronic (plc) control  
 Nonio per l'inclinazione del piano magnetico: controllo manuale o elettronico (plc)  
 Nonio para inclinación de la mesa magnética: control manual o electrónico (plc)

2 Magnetic bed with permanent magnetism and mechanical locking groove  
 Piano magnetico a magnetismo permanente e cava per bloccaggio meccanico  
 Mesa magnética con magnetismo permanente y ranura para bloqueo mecánico



4 Fixed magnetic bed with cross-polarity  
 Piano magnetico fisso a polarità trasversale  
 Mesa magnética fija y polaridad a cruz

5 Twin tilting magnetic beds  
 Doppio piano magnetico inclinabile  
 Doble mesa magnética enclinable

6 Hydropneumatic brake (plc)  
 Freno idropneumatico (plc)  
 Freno hidroneumático (plc)



10-16 Tilting and flat grinding examples  
 Esempi di affilatura e di rettifica in piano  
 Ejemplos de afilado enclinado y plano

17 Mobile joystick  
 Pulsantiera al guinzaglio  
 Panel de mando móvil

18 Electronic handwheel (plc)  
 Volantino elettronico (plc)  
 Mando electrónico (plc)

19-20 Additional grinding wheel for axial and tangential grinding;  
 manuale o automatica (plc)  
 Mola supplementare per affilatura assiale e tangenziale;  
 manuale o automatica (plc)  
 Muela suplementaria para afilado axial y tangencial:  
 manual o automática (plc)

▲ Planer, Chipper, Moulder, Flakes, Clipper, Vener, Guillotine, Milling, Granulator, Shear, Bending knives.

▲ Coltelli: Piatta, Scorniatrice, Cippatore, Flakes, Sfogliatrice, Ghigliottina, Macinatore, Granulatore, Cesola, Piegatrice.

▲ Cuchillas: Cepilladora, Moldurera, Astilladora, Flakes, Laminadora, Guillotina, Molino, Cizalla, Plegadora.



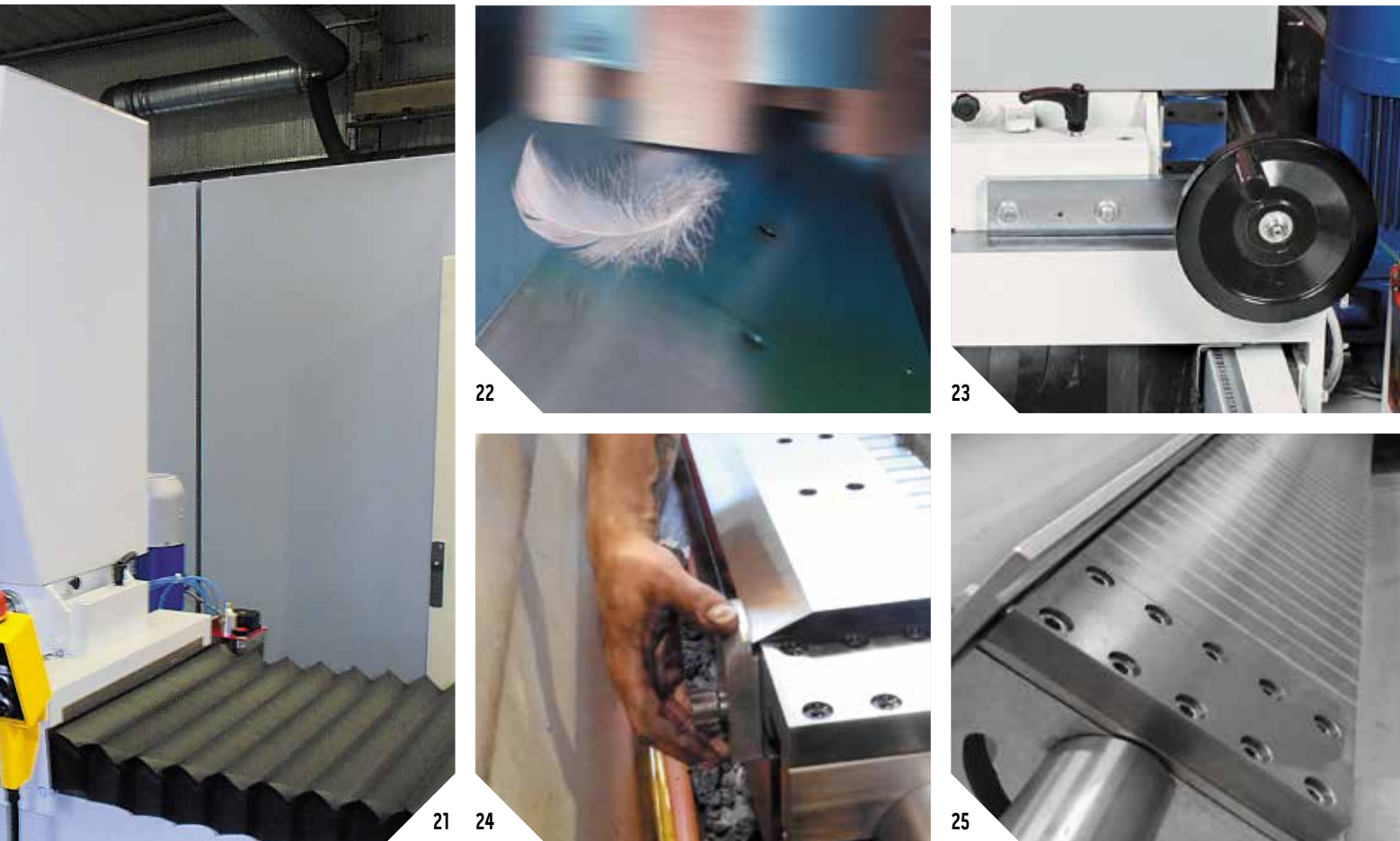
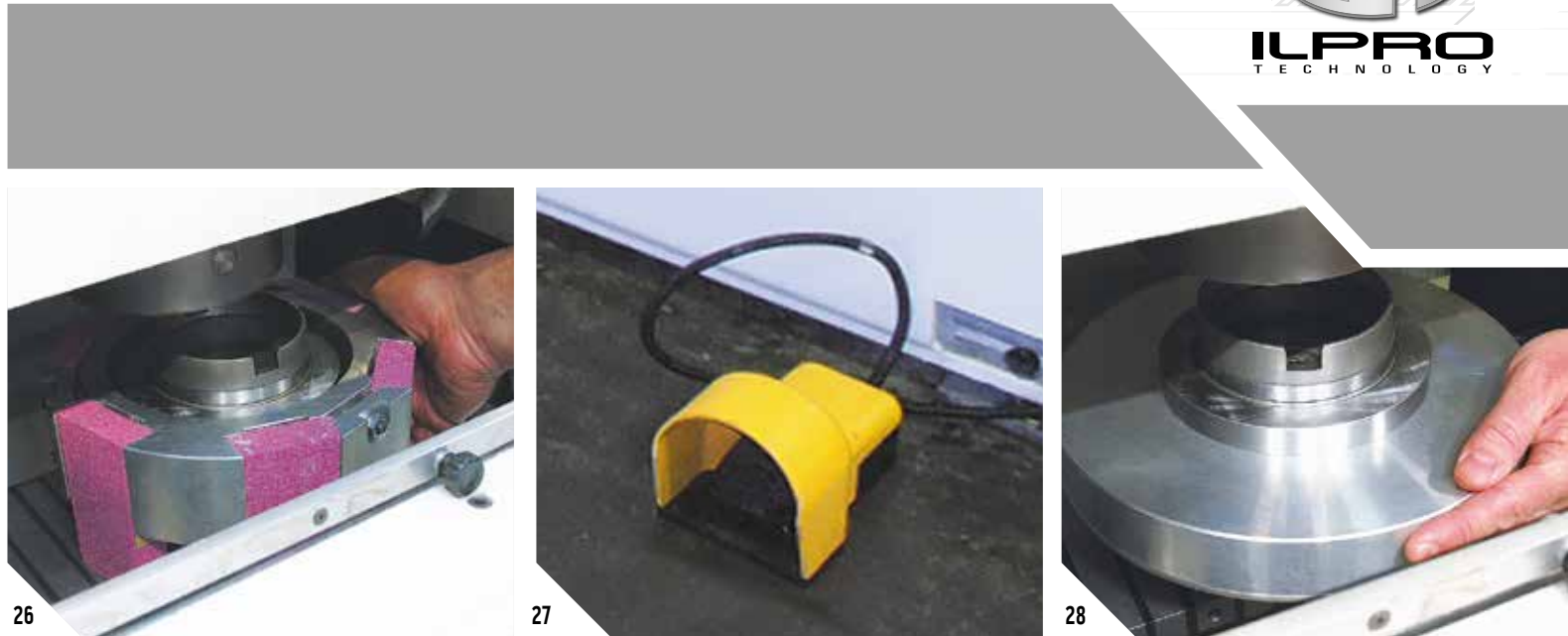
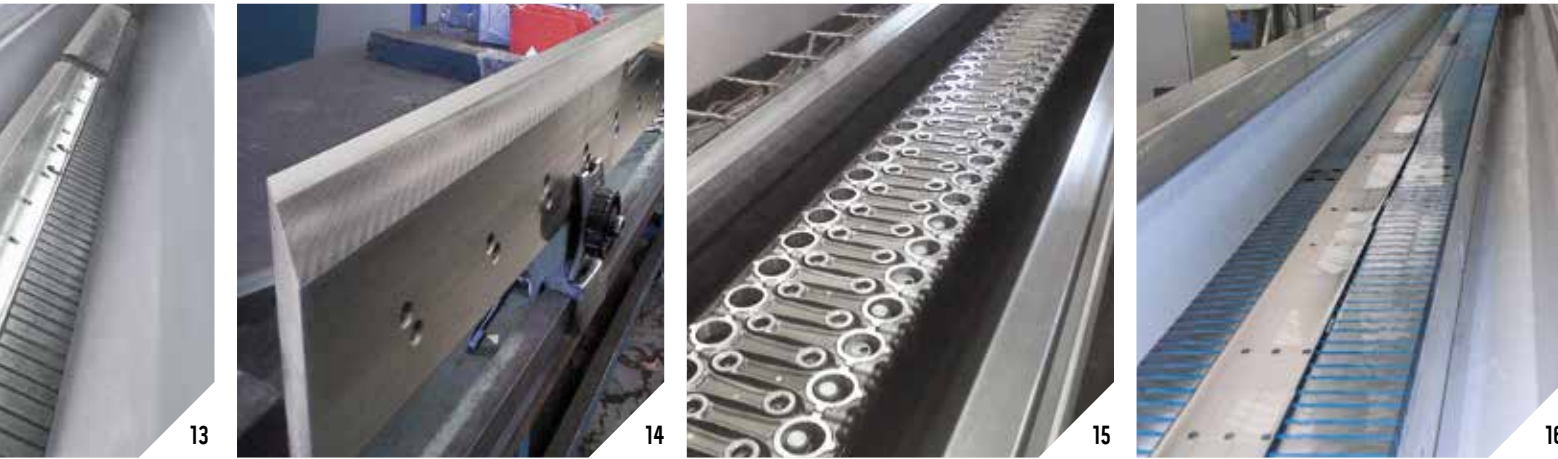
7 Automatic system for grinding wheel replacement (plc)  
 Sistema automatico di sostituzione della mola (plc)  
 Sistema automático de sustitución de la muela (plc)

8 Electronic thickness probing device (plc)  
 Tastatore elettronico (plc)  
 Palpador electrónico (plc)

9 Mobile electrical box  
 Quadro elettrico mobile  
 Cuadro eléctrico móvil



Touch screen display 10" (7")  
 Display touch-screen 10" (7")  
 Pantalla táctil 10" (7")



26-28 Quick pneumatic grinding wheel change; HSK coupling system  
 Sistema di cambio mola attacco rapido pneumatico; aggancio tipo HSK  
 Sistema neumático rapido de cambio muela; enganche tipo HSK



29-30 Quick mechanic grinding wheel change; AKH coupling system  
 Sistema di cambio mola attacco rapido meccanico; aggancio tipo AKH  
 Automatic cleaners (plc); magnetic roller, paper band; combined magnetic and paper



▲ For HSS and HM straight knives and even surfaces; other ferrous and non-ferrous metals.

▲ Per lame e superfici piane in acciaio super rapido (HSS), metallo duro (HM - "widia"), altri metalli ferrosi e non ferrosi.

▲ Para cuchillas y superficies planas en acero (HSS), metal duro (HM - "TCT"), y otros metales ferrosos y no ferrosos.

- 21 Grinding head 22 kW  
Gruppo mola kW 22,0  
Cabezal afiladora 22 kW
- 22 Automatic grinding wheel/knife skimming device (plc)  
Sfioratura mola/lama automatica (plc)  
Rozamiento muela/cuchilla automático (plc)
- 23 Grinding wheel head transverse movement: by handwheel  
Traslazione trasversale della testa mola con volantino  
Desplazamiento transversal del cabezal de la muela por volante
- 24 Frontal rotary alignment support  
Supporto rotante per allineamento frontale  
Soporte basculante para alineamiento frontal
- 25 Frontal knives aligning bar  
Barra per allineamento frontale dei coltelli  
Barra de alineamiento frontales de las cuchillas



32-34 Automatic cleaners (plc): (32 paper band cleaners; 33 magnetic roller; 34 combined magnetic and paper)  
 Depuratori automatici (plc): (32 a carta; 33 magnetico; 34 combinato magnetico e carta)  
 Depurador automáticos (PLC): (32 papel; 33 magnético; 34 combinado y papel)

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**  
**DATI TECNICI**  
**DATOS TÉCNICOS**

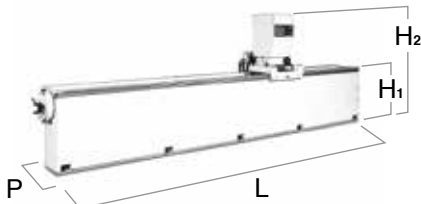
Grinding motor power <i>Potenza motore mola</i> Potencia motor muela	kw / HP (50 Hz) kw / HP (60 Hz)	7,5 (10) 9 (12)	11 (15) 13 (18)	22 (30) 26 (35)
External diameter of the grinding wheel <i>Diametro esterno della mola</i> Diámetro exterior de la muela	mm inch	225 9	250 10	300 12
Grinding wheel speed <i>Velocità di taglio mola</i> Velocidad de corte de la muela	mt/min' 50 Hz in/min' 60 Hz	16,4 64,9	18,3 72,1	21,9 86,5
Maximum passage between magnetic chuck and grinding wheel <i>Passaggio massimo tra piano magnetico e mola</i> Pasaje máximo entre mesa magnética y muela	mm inch	110 4,3		
Grinding wheel feed per stroke (minimum) <i>Discesa mola per ogni corsa (minima)</i> Bajada muela por cada carrera (minima)	mm $\mu$ inch	0,001 39,37		
Magnetic chuck width <i>Larghezza piano magnetico</i> Anchura mesa magnética	mm inch	150 6	200 8	250 10
Feed motor power <i>Potenza motore avanzamento</i> Potencia motor avance	kW HP	1,0 1,3		
Pump motor power <i>Potenza motore pompa</i> Potencia motor bomba	kW HP	0,3 0,4		
Coolant pump capacity <i>Portata pompa liquido refrigerante</i> Caudal bomba fluido refrigerante	lt/min' gal/min'	100 26		
Adjustable carriage speed <i>Avanzamento carro a velocità variabile</i> Avance carro a velocidad variable	m/min' ft/min'	0,5/30 1,6/100		

**GRINDING BED LENGHT**  
**LUNGHEZZA PIANO LAVORO**  
**LARGO MESA AFILADURA**

mod.	mm	inch
<b>120</b>	1200	48
<b>150</b>	1500	59
<b>210</b>	2100	83
<b>240</b>	2400	95
<b>310</b>	3100	122
<b>360</b>	3600	142
<b>410</b>	4100	161
<b>480</b>	4800	189
<b>620</b>	6200	236
<b>720</b>	7200	283

- Technical data are not binding
- I dati tecnici non sono impegnativi
- Los datos técnicos no son vinculantes

**MACHINE DIMENSIONS**  
**DIMENSIONE MACCHINA**  
**DIMENSIONES MÁQUINA**

		120	150	210	240	310	360	410	480	620	720
	mm (L) inch	3600 142	3600 142	4800 189	4800 189	6000 236	6000 236	6000 236	7200 283	8600 339	9600 378
	mm (P) inch	550 22	550 22	550 22	550 22	550 22	550 22	550 22	550 22	550 22	550 22
	mm (H <sub>1</sub> ) inch	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39	1000 39
	mm (H <sub>2</sub> ) inch	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75	1900 75
Machine weight <i>Peso Macchina</i> Peso máquina	Kg	1500	1700	1900	2100	2300	2500	2650	2900	3500	4800

